



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A1**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

## 1. Todos los géneros poseen sus normas

### CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema del fragmento la diferencia entre los distintos géneros.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- analizar las características que describen al narrador.
- identificar los puntos relevantes en el relato.
- destacar el tono personal e irónico del narrador.

Los trabajos con nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- reconocer los códigos del relato y su relación con el narrador.
- analizar el papel del narrador, su punto de vista en primera persona.
- caracterizar los elementos propiamente literarios, es decir, los artificios de los que se sirve la autora.
- señalar los códigos propios de los géneros literarios.

### CRITERIO D

Los alumnos podrán abordar sus trabajos con diferentes enfoques. Esto es natural y hasta conveniente, dada la multiplicidad de elementos que confluyen en la creación literaria y las distintas aproximaciones metodológicas con las que se han ejercitado, atendiendo a sus respectivos contextos culturales y escolares. Deberán tener en cuenta:

- (a) el contenido temático y conceptual del texto,
- (b) la forma en que ha sido expresado este contenido,
- (c) el contexto en el que se inscribe la composición.

## **CRITERIO E**

Uno de los riesgos que debe evitar el examinador es dejarse influir por los niveles alcanzados en los demás criterios A, B, C y D a la hora de decidir qué nivel asignará al alumno en el Criterio E. Recuérdense, al respecto, las instrucciones sobre cómo aplicarlos.

En este sentido, y considerando nuevamente el origen heterogéneo de los alumnos de BI tanto en lo cultural como en lo académico, no deberán penalizarse aquellos giros o expresiones que respondan a registros dialectales propios de cada región, siempre que no contradigan las normas generales del sistema español. Téngase en cuenta que muchos de esos registros dialectales son enseñados como niveles escolarizados adecuados en determinados contextos culturales y ello, en definitiva, enriquece nuestro idioma.

Si bien es muy difícil establecer de antemano qué número de errores deben valorarse en cada caso para determinar el nivel que ha alcanzado el alumno en este criterio y, al mismo tiempo, qué debemos considerar como “error significativo”, entendemos que los examinadores, por su experiencia, sabrán distinguirlos.

## 2. Escrito con L

### CRITERIOS A, B y C

Los trabajos con un nivel de logro *satisfactorio* (nivel 3) deberían:

- identificar como único tema que la voz lírica expresa y comunica sea la diferencia entre la lectura y la imaginación.
- analizar los contrastes presentes en el poema.

Los trabajos con un nivel de logro *bueno* (nivel 4) deberían:

- analizar con precisión el léxico que evoca las alusiones al yo lírico, a la lectura, la existencia y al poder de la imaginación.
- analizar distintas figuras de estilo propias de la lírica, presentes en el poema.
- reconocer y diferenciar el léxico con connotaciones positivas de las negativas.
- analizar y comentar los rasgos propios del poema, su tono y su ritmo.

Los trabajos con un nivel de logro *excelente* (nivel 5) deberían:

- profundizar en la intención implícita en el poema, sugerida mediante el título del mismo.
- identificar la necesidad de la voz lírica de criticar la falta de espontaneidad en la creación.
- caracterizar el tono general del poema, en relación con el título y las diferentes estrofas, y la forma de concluir el poema.
- identificar que la voz lírica reflexiona sobre la libertad y la creación literaria.

### CRITERIOS D y E

De aplicación general según lo expuesto en las convocatorias anteriores y de acuerdo a lo ya señalado para la **Prueba 1**.

---